

ENGLISH

TOASTER VT-1582 W

The unit is intended for making toasts.

Description

- 1. «Defrost» button
- 2. Toasting level control knob
- 3. Cancel button
- 4. «Reheat» button
- 5. Carriage control lever
- 6. Slots for bread toasting
- 7. Cord storage
- 8. Folding crumb tray

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains of the kitchen; to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Before switching the toaster on or plugging it in, make sure that your hands are dry.
- Do not use the toaster outdoors.
- Place the unit on a flat steady surface.
- Provide enough space around the toaster for proper ventilation.

Attention! Set the required toasting level correctly, the bread can catch fire if you toast it too long.

- Do not use the toaster near curtains, walls covered with wallpapers, near clothes, kitchen towels or any other inflammable materials and surfaces that can be damaged by high temperature.
- Do not use the toaster for toasting products with too much sugar or filled with jam or marmalade.
- To avoid the risk of fire, do not put oversized food and food wrapped in metal foil package into the toaster.
- Never cover the toaster during making toasts.
- Always switch the toaster off and unplug it after operation or before cleaning.
- Before cleaning the toaster, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that no crumbs accumulate on the tray.
- To avoid fire or electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself into water or any other liquids.
- Do not use abrasives or solvents to clean the toaster.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- This unit is not intended for usage by children.
- Children and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Never use the toaster if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

CAUTION! Metal parts of the toaster heat up strongly during operation, do not touch them.

WARNING:

- Never try to take jammed toasts out of the operating toaster with your hands or with a metal object, as contact of the metal object with the heating element under voltage may cause electric shock.
- Unplug the toaster, wait until it cools down and only then remove the toasts carefully with a suitable wooden or plastic spatula.
- To avoid burns, keep your hands and other open parts of your body away from the metal parts of the toaster during the unit operation.

BEFORE THE FIRST USE

- After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Before the first use of the toaster, remove any package materials and stickers that can prevent normal operation of the unit.

- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- There is a cord storage (7) on the bottom of the unit body. You can adjust the optimal power cord length by folding the cord in the cord storage in a corresponding way.
- Without loading toasts, plug the unit in, set the toasting level control knob (2) to the position «6» and switch the unit on by pressing the lever (5).
- During the first switching on the heating elements burn, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- If necessary, switch the toaster on for several times.

TIPS

- The toasting level depends on the thickness of the bread slice, bread sort and quality. Never toast too thin or too thick slices; the thickness of the toast should not exceed 20 mm.
- If the toasts are jammed in the slot, press the Cancel button (3), unplug the unit and let it cool down. Use a suitable wooden spatula to remove the toasts. Do not touch the heating elements to avoid damaging them.

MAKING TOASTS

- Put one or two slices of bread into the slots for bread toasting (6).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the required toasting level using the knob (2):
 - «1» - minimal toasting level;
 - «6» - maximal toasting level.

Note: Set the control knob (2) to the needed position.

- Press the lever (5) until clamping.
- When the toasts are ready, the unit will be switched off automatically, the carriage control lever (5) will return to its initial position.
- To remove small toasts, carefully move the carriage control lever (5) upwards.

«Reheat» BUTTON

If necessary, you can warm up cold toasts; to do this, put the toasts into the slots for bread toasting (6) and press the carriage control lever (5). Press the «Reheat» button (4). In this mode you can warm up toasts without additional browning.

Cancel BUTTON

If you want to stop the process of toasting, press the Cancel button (3).

«Defrost» BUTTON

To toast frozen toasts, put them into the slots for bread toasting (6), set the required toasting level with the control knob (2), press the carriage control lever (5) until clamping and then press the «Defrost» button (1).

CRUMB TRAY

- The toaster is equipped with a crumb tray (8).
- Switch the unit off and let it cool down.
- Move the tray (8) sideways to delink it from the unit body.
- Unfold the tray (8), clean the tray (8) and the inside of the toaster body from bread crumbs.
- Close the tray (8).

Cleaning and care

- Before cleaning make sure that the unit is unplugged.
- Wait until the toaster cools down completely.
- Clean the outer surface of the toaster body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the toaster.
- To avoid damage of the unit, never insert foreign objects into the slots for bread toasting.
- Open the folding tray (8); clean it and the inside of the toaster body from bread crumbs. Close the tray (8).
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To avoid injuries or damage of the unit, never insert foreign objects into the slots for bread toasting (6).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power: 750 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ТОСТЕР VT-1582 W

Устройство предназначено для приготовления тостов.

Описание

- 1. Кнопка «Разморозка»
- 2. Регулятор степени поджаривания тостов
- 3. Кнопка «Отмена»
- 4. Кнопка «Подогрев»
- 5. Рычаг включения тостера
- 6. Отверстия для тостов
- 7. Место намотки сетевого шнура
- 8. Откидной поддон для крошек

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Прежде чем включить тостер или вставить сетевую вилку в электрическую розетку, убедитесь в том, что ваши руки сухие.
- Не пользуйтесь тостером вне помещения.
- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Вокруг тостера всегда должно быть достаточно места для хорошей вентиляции.

Внимание! Правильно устанавливайте степень поджаривания тостов, при длительном поджаривании тосты могут воспалиться.

- Не используйте тостер рядом со шторами, близко от стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, кухонными полотенцами или любыми другими легко воспламеняющимися материалами, а также рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.
- Не используйте тостер для поджаривания продуктов, содержащих большое количество сахара, с начинкой в виде джема или варенья.
- Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и продукты, завернутые в фольгу.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте тостер.
- Всякий раз после окончания работы или перед чистой обязательно выключайте тостер и отключайте его от электросети.
- Прежде чем приступить к чистке тостера, убедитесь в том, что он остыл.
- Регулярно очищайте поддон. Следите за тем, чтобы на поддоне не скапливались крошки.
- Во избежание пожара или получения удара электрическим током запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевого шнура и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Для чистки тостера не используйте абразивные чистящие средства или растворители.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями или острыми краями мебели.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Запрещается пользоваться тостером при наличии повреждённого сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ОСТОРОЖНО! Во время работы металлические детали тостера сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не пытайтесь вытащить зажатые тосты из включённого тостера руками или используя какой-либо металлический предмет, так как соприкосновение металлического предмета с нагревательным элементом, находящимся под напряжением, может стать причиной удара электрическим током.
- Отключите тостер от электрической сети, подождите, пока устройство остынет, и только после этого осторожно извлеките тосты с помощью подходящей деревянной или пластиковой лопатки.
- Во избежание ожога не прикасайтесь руками или открытыми участками тела к металлическим деталям тостера во время его работы.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед первым использованием тостера удалите все упаковочные материалы и наклейки, мешающие нормальной работе устройства.
- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- На дне корпуса имеется место для намотки сетевого шнура (7). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив шнур соответствующим образом.
- Не загружая тосты, вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите регулятор степени поджаривания (2) в положение «6» и включите устройство, нажав на рычаг (5).
- При первом включении нагревательные элементы обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма и постороннего запаха. Это нормальное явление.
- При необходимости включите тостер несколько раз.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба. Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина тоста не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, нажмите на кнопку (3) «Отмена», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте тостеру остыть. Используйте подходящую деревянную лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам во избежание их повреждения.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

- Поместите один или два ломтика хлеба в отверстия для тостов (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите степень поджаривания тостов регулятором (2):
 - «1» - минимальная степень поджаривания;
 - «6» - максимальная степень поджаривания.

Примечание: Устанавливайте регулятор (2) в положение, соответствующее вашим потребностям.

- Нажмите на рычаг включения (5) до его фиксации.
- Когда тосты приготовятся, устройство автоматически отключится, рычаг (5) займёт исходное положение.
- Для извлечения тостов небольшого размера аккуратно поднимите рычаг включения (5) вверх.

КНОПКА «Подогрев»

При необходимости вы можете подогреть остывшие тосты, для этого загрузите тосты в отверстия для тостов (6) и нажмите на рычаг включения (5). Нажмите на кнопку (4) «Подогрев». В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

КНОПКА «Отмена»

Если вы хотите прервать процесс поджаривания тостов, нажмите на кнопку (3) «Отмена».

КНОПКА «Разморозка»

Для поджаривания замороженных тостов опустите их в отверстия для тостов (6), установите необходимую степень поджаривания регулятором (2), нажмите на рычаг включения (5) до его фиксации, а затем нажмите на кнопку (1) «Разморозка».

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК

- Тостер снабжён поддоном для сбора крошек (8).
- Выключите устройство и дайте ему остыть.
- Сдвиньте поддон (8) в сторону, до выхода его из зацепления с корпусом.
- Откиньте поддон (8), очистите поддон (8) и внутреннее пространство корпуса от хлебных крошек.
- Закройте поддон (8).

Чистка и уход

- Перед чисткой убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети.
- Дождитесь, когда тостер полностью остынет.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
- Запрещается для чистки тостера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства, а также растворители.
- Во избежание повреждения устройства никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов.
- Откройте откидной поддон (8) очистите его и внутреннее пространство корпуса тостера от хлебных крошек. Закройте поддон (8).
- Запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевого шнура или сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов (6).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 750 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбауэрпль 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША	
ТОСТЕР VT-1582 W Құрылғы тосттарды даярлау үшін арналған. Сипаттамасы 1. «Жібiту» түймесі 2. Тосттардың қуыру дәрежесінің реттегіші 3. «Болдырмау» түймесі 4. «Ысыту» батырмасы 5. Тостерді іске қосатын иінтірек 6. Тосттарға арналған саңылаулар 7. Желілік бауды орауға арналған орын 8. Қоқымдарға арналған қайырмалы табандық НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығыңыз. ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. • Құрылғыны бірінші рет қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз. • Желілік шнур «евроашамен» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз. • Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғының электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырылштарды пайдаланбаңыз. • Тостерді қосу немесе желілік шнур ашасын электр розеткасына сүу алдында қолдарыңыздың құрғақтығын тексеріп алыңыз. • Тостерді бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз. • Құрылғыны тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз. • Тостердің айналасында үнемі желдетілуге жеткілікті орын болуы керек. Назар аударыңыз! Тосттарды қуыру дәрежесін дұрыс орнатыңыз, ұзақ уақыт қуыру кезінде тосттар тұтанып кетуі мүмкін. • Тостерді перденің қасында, тұсқағаз жапсырылған қабырғаларға жақын, киімдердің, асуылік сүлгілердің және кез келген тез тұтанатын материалдардың және жоғарғы температурамен зақымдалуы мүмкін беттердің қасында пайдаланбаңыз. • Тостерді құрамында қанты көп, джем немесе тосап түріндегі салма-лары бар өнімдерді қуыру үшін пайдаланбаңыз. • Өрттің шығу қаупін болдырмас үшін тостерге өте үлкен көлемді өнімдер мен фольгаға оралған өнімдерді салмаңыз. • Тосттарды әзірлеу кезінде ешқандай жағдайда тостердің бетін жаппаңыз. • Жұмысты аяқтаған сайын немесе тазалау алдында тостерді міндетті түрде өшіріп, оны электр желісінен ажыратыңыз. • Тостерді тазалауға кіріспес бұрын оның суығанын тексеріп алыңыз. • Табандықты үнемі тазалап отырыңыз. Оның үстінде қоқымдардың жиналыы қалмауын қадағалап отырыңыз. • Өрттің шығу және электр тогының соғу қаупін болдырмас үшін желілік шнур ашасын немесе құрылғының өзін суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға тыйым салынған. • Тостерді тазалау үшін қажайтын тазалағыш құралдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. • Желілік баудың ыстық беттермен немесе жиһаздың үшкір шеттерне тиюіне жол бермеіз. • Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылғы корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат бермеңіз. • Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бер-мес үшін, оларды қадағалап отырыңыз. • Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қалтама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұнышу қаупі! • Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. • 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады. • Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желі шну-рын тартпаңыз, оны желілік шнур ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан аябайлап суырып алыңыз. • Желілік шнур немесе желілік шнур ашасы зақымдалса, егер құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрса, сондай-ақ ол құлағаннан кейін тостерді пайдалануға тыйым салынады. • Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекеңжайлары бойынша кепілдеме тало-нында көрсетілген кез келген авторланған (үзкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз. • Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз. • Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.	
ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТҰЙЫМ САЛЫНАДЫ.	
САҚ БОЛҒЫҢЫЗ! Жұмыс істеу кезінде тостердің металл бөлшектері қатты қызды, оларға қол тигізбеңіз. ЕСКЕРТУ: • Қосулы тұрған тостердің ішінде қысылып қалған тосттарды қолмен немесе белгілі бір металл затты пайдаланып алып шығуға тырыспаңыз, себебі метал заттары кернеуі бар қыздырғыш элементке тиген кезде электр тогының соғу қаупі орын алады. • Тостерді электр желісінен ажыратып, құрылғының суығанын күтіңіз, тек осыдан кейін тостты аябайлап қолайлы ағаш немесе пластик қалақшамен шығарып алыңыз. • Күйік шалмас үшін қолмен немесе дененің ашық жерлерімен тостер жұмыс істеп тұрған кезде оның металл бөліктеріне тиіп кетпеңіз.	
АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА Суық (қысық) уақытта құрылғыны тасымалдаған соң немесе сақтағаннан кейін кем дегенде екі сағат оны бөлме температурасында қою керек.	

- Тостерді бірінші пайдаланар алдында барлық қаптама материал-дарын және құрылғының қалыпты жұмысына кедергі келтіретін жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кер-неуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Корпустың табанында желілік шнурды орайтын жер (7) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.
- Тосттарды салмай тұрып, желілік шнурдың ашасын электр розетка-сына сұғыңыз, қуыру деңгейінің реттегішін (2) «б» күйіне орнатыңыз және иінтіректі басып (5) құрылғыны қосыңыз.
- Алғашқы қосқан кезде қыздырғыш элементтер күйдеі, сондықтан аздаған түтін және бөтен иіс пайда болуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс.
- Қажет болса тостерді бірнеше рет қосыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Тостты қуыру деңгейі оның қалыңдығына, сурыпына және нанның сапасына байланысты болады. Өте жұқа немесе өте қалың тілімдерді қуырмасаңз, тосттың қалыңдығы 20 мм аспауы керек.
- Егер тосттар қыстырылып қалса, (3) «Болдырмау» түймесін басып, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып, тостердің суығанын күтіңіз. Тосттарды шығарып алу үшін қолайлы ағаш қалақашын пайдаланыңыз. Қыздырғыш элементтерді бүлдіріп алмас үшін оларға қол тигізбеңіз.

ТОСТАРДЫ ДАЙЫНДАУ

- Тосттарға арналған саңылауларға (6) нанның бір немесе екі тілімін орналастырыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегіштің (2) көмегімен тосттарды қуыру деңгейін орнатыңыз: «1» – минималды қуыру деңгейі; «Б» – максималды қуыру деңгейі.
- Ескерту:** Реттегішінің (2) өз талабыңызға сәй күйге орнатыңыз.*
- Қосу иінтірегі (5) бекітілгенге дейін басыңыз.
- Тосттар әзір болған жағдайда құрылғы өздігінен сеніп қалады, иінтірек (5) бастапқы күйге қайтады.
- Шағын көлемді тосттарды алып шығу үшін қосатын иінтіректі (5) аябайлап жоғары көтеріңіз.

«Ысыту» БАТЫРМАСЫ

Қажет болған кезде сыып қалған тосттарды қыздыруға болады, ол үшін тосттарды салатын саңылауға (6) тосттарды салыңыз және қосу иінтірегіне (5) басыңыз. «Ысыту» батырмасын (4) басыңыз. Бұл режимде тосттарды қосымша қуырмай ысытуға болады.

«Болдырмау» ТҮЙМЕСІ

Егер сіз тосттарды қуыру процесін тоқтатқыңыз келсе, онда «Болдырмау» (3) түймесін басыңыз.

«Жібiту» ТҮЙМЕСІ

Мұздатылған тосттарды қуыру үшін оларды тосттар салатын саңылауға (6) салыңыз, қуыру дәрежесін реттегішпен (2) қуырудың қажетті деңгейін орнатыңыз, бекітілгенге дейін іске қосу иінтірегін (5) басыңыз, осыдан кейін «Жібiту» батырмасын (1) басыңыз.

ҚОҚЫМДАРҒА ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН ТАБАҢДЫҚ

Тостер қоқымдарды жинауға арналған табандықпен (8) жабықталған.
• Құрылғыны сөндіріп, оны суытыңыз.
• Табандықты (8) корпусқа бекітілуінен шығатын жаққа қарай жылжытыңыз.
• Табандықты (8) қайырыңыз, табандықты (8) і және корпустың ішін нан қоқымдарынан тазалаңыз.
• Табандықты (8) жабыңыз.

Тазалау және күтім

- Тазаламас бұрын, оның желіден ажыратылып тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Тостердің толық салқындауын күтіңіз.
- Тостер корпусының сырты жағын дымқыл матамен сүртiңіз, содан кейін оны құрғатып сүртiңіз.
- Тостерді тазалау үшін қатты губканы, қажайтын тазалағыш заттар-ды, сондай-ақ еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғы бүлініп қалмас үшін, тосттарға арналған саңылауға басқа заттарды салмаңыз.
- Қайырмалы табандықты (8) ашыңыз, табандықты і және тостердің корпусының ішін нан қоқымдарынан тазалаңыз. Табандықты (8) жабыңыз.
- Құрылғыны, желілік шнурды және желі шнұрының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салы-нады.
- Жарақат алмас және құрылғы бүлініп қалмас үшін, тосттарға арналған саңылауға (6) басқа заттарды саманыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттары

Электрқорығы: 220-240 В - 50/60 Гц
Қуаты: 750 Вт

Өндіріші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру жабдығарының қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өндеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өндеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өндеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өндеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық міндеттілігі қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңдегі шашымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНСЬКА

ТОСТЕР VT-1582 W

Пристрій призначений для приготування тостів.

Опис

- Кнопка «Розморожування»
- Регулятор ступеня підсмажування тостів
- Кнопка «Скасування»
- Кнопка «Підігрівання»
- Важіль вмикаання тостера
- Отвори для тостів
- Місце намотування мережного шнура
- Відкидний піддон для крихот

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення кухні доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберігайте його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим включенням пристрою переконайтеся, що напру-га електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
 - Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в роз-етку, що має надійний контакт заземлення.
 - Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перекиднік при підмиканні приладу до електричної розетки.
 - Перш ніж увімкнути тостер або оставити вилку в електричну роз-етку, переконайтеся у тому, що ваші руки сухі.
 - Не користуйтеся тостером поза приміщенням.
 - Встановлюйте пристрій на рівний стійкий поверхні.
 - Навколо тостера завжди має бути достатньо місця для хорошої вентиляції.
- Увага! Правильно установлюйте ступінь підсмажування тостів, при тривалому підсмажуванні тости можуть спалахнути.**
- Не використовуйте тостер поруч зі шторами, поблизу стін, покри-тих шпалерами, поруч з одягом, кухонними рушниками або будь-якими іншими легкозаймистими матеріалами, а також поряд з поверхнями, які можуть бути пошкоджені високою температу-рою.
 - Не використовуйте тостер для підсмажування продуктів, які міст-ять велику кількість цукру, з начинкою у вигляді джему або варення.
 - Щоб уникнути ризику загоряння, не поміщайте у тостер продукти дуже великого розміру і продукти, які загоріли у фольгу.
 - Під час приготування тостів ні в якому разі не накривайте тостер.
 - Кожного разу після закінчення роботи або перед чищенням обов'язково вимикайте тостер і вмикайте його з електромережі.

- Перед тим, як почати чищення тостера, переконайтеся у тому, що він охолонув.
- Регулярно очищайте піддон. Наглядайте за тим, щоб на піддоні не скупчувалися крихти.
- Щоб уникнути пожежі або отримання удару електричним стру-мом, забороняється занурювати вилку мережевого шнура, мере-жевий шнур та сам прилад у воду або у будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення тостера абразивні миючі засо-би або розчинники.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверх-нями або гострими крошками меблів.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Здійсняйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задиху!**

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користувати-ся пристроєм, лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і розумілі інструкції про безпечне користу-вання пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Вмикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акурат-но витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється користуватися тостером за наявності пошко-дження мережего шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розби-райте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправ-ностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого автори-зованого (уповноваженого) сервісного центру за контактни-ми адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ОБЕРЕЖНО! Під час роботи металеві деталі тостера сильно нагріваються, не торкайтеся них.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ніколи не намагайтеся витягнути затиснуті тости з увімкнуто-го тостера руками або використовуючи який-небудь металевий предмет, так як зіткнення металевого предмета з нагрівальним елементом, що знаходиться під напругою, може стати причиною удару електричним струмом.
- Вимкніть тостер з електричної мережі, почекайте, поки пристрій охолоне, і тільки після цього обережно витягніть тости за допомо-гою відповідної дерев'яної або пластикової лопатки.
- Щоб уникнути опіку, не торкайтеся руками або відкритими ділян-ками тіла металевих деталей тостера під час його роботи.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед першим використанням тостера видаліть всі пакувальні матеріали та наклейки, що заважають нормальної роботі при-строю.
- Переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- На днищі корпусу є місце для намотування мережного шнура (7). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши шнур відповідним чином.
- Не завантажуючи тости, вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, установіть регулятор ступеня підсмажу-вання (2) у положення «б» та увімкніть пристрій, натиснувши на важіль (5).
- При першому вмиканні нагрівальні елементи обгорають, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму та стороннього запа-ху. Це нормальне явище.
- При необхідності увімкніть тостер декілька разів.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Ступінь підсмажування тосту залежить від його товщини, сорту та якості хліба. Ніколи не підсмажуйте занадто тонкі або товсті ски-бочки, товщина тосту не повинна перевищувати 20 мм.
- Якщо тости застрягли, натисніть на кнопку (3) «Скасування», витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте тостеру остигнути. Використовуйте відповідну дерев'яну лопатку для витягування тостів. Не торкайтеся нагрівальних елементів, щоб уникнути їх пошкодження.

ПРИГОТУВАННЯ ТОСТІВ

- Покладіть одну або дві скибочки хліба в отвори для тостів (6).
 - Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
 - Установіть ступінь підсмажування тостів регулятором (2):
 - «1» - мінімальний ступінь підсмажування;
 - «б» - максимальний ступінь підсмажування.
- Примітка:** Встановлюйте регулятор (2) у положення, яке відповідає вашим потребам.*
- Натисніть на важіль вмикання (5) до його фіксації.
 - Коли тости приготуються, пристрій автоматично вимкнеться, важіль (5) займе вихідне положення.
 - Для витягування тостів невеликого розміру акуратно підніміть важіль вмикання (5) вгору.

КНОПКА «Підігрівання»

При необхідності ви можете підігріти охоловші тости, для цього завантажте тости в отвір для тостів (6) та натисніть на важіль вмикання (5). Натисніть на кнопку (4) «Підігрівання». У цьому режимі тости можна підігріти без додаткового підсмажування.

КНОПКА «Скасування»

Якщо ви бажаєте перервати процес підсмажування тостів, натисніть на кнопку (3) «Скасування».

КНОПКА «Розморожування»

Для підсмажування заморожених тостів опустіть їх в отвори для тостів (6), установіть необхідну ступінь підсмажування регулятором (2), натисніть на важіль вмикання (5) до його фіксації, а потім натисніть на кнопку (1) «Розморожування».

ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ КРИХОТ

Тостер забезпечений піддоном для збору крихот (8).

- Вимкніть пристрій і дайте йому охолоннути.
- Зсуньте піддон (8) у бік до виходу його з зачеплення з корпусом.
- Відкиньте піддон (8), очистіть піддон (8) та внутрішній простір корпусу від хлібних крихот.
- Закрийте піддон (8).

Чищення та догляд

- Перед чищенням переконайтеся у тому, що пристрій вимкнений з електричної мережі.
- Дочекайтеся, коли тостер повністю охолоне.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу тостера вологою тканиною, потім витріть його насухо.
- Забороняється для чищення тостера використовувати жорсткі губки, абразивні миючі засоби, а також розчинники.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою, ніколи не поміщайте сто-ронні предмети в отвори для тостів.
- Відкрийте відкидний піддон (8), очистіть його та внутрішній про-стір корпусу тостера від хлібних крихот. Закрийте піддон (8).
- Забороняється занурювати вилку мережевого шнура, мереже-вий шнур або сам прилад у воду або у будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристро-ю, ніколи не поміщайте сторонні предмети в отвори для тос-тів (6).
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступно-му для дітей.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В - 50/60 Гц
Потужність: 750 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики при-строю без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби ути-лізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.



АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА	
VT- 1582 W	
Toaster	
Тостер	
GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5